

Resultados de la experiencia de repoblación de truchas por cajas Vibert, efectuada en 1952

COMUNICACION de «Agrupación Urmía» a la Sección Ictiología y Piscicultura

Tenemos el gusto de comunicarles que se ha hecho, por parte de esta Agrupación, la siguiente labor, que esperamos sea de utilidad y produzca el bien tantas veces anhelado por todos.

En el mes de febrero de 1952 nos fueron entregados 10.000 huevos de trucha común, fecundados artificialmente y provenientes de la Piscifactoría de Mugaire. Se llenaron diez cajas Vibert (a 1.000 huevos en cada una) y fueron distribuidas entre las Sociedades de Pesca de la siguiente forma:

3	cajas a la Sociedad de Pesca de Elizondo (Navarra).
3	" " " Irún (Guipúzcoa).
2	" " " Cegama (Guipúzcoa).
2	" " " Villafranca (Guipúzcoa).

A todas ellas se les señalaron las normas generales para efectuar la siembra en las regatas que eligieron y se les rogó comunicasen resultados.

Nuestra Agrupación pudo obtener, en el mes de abril de 1952, un envío de 50.000 huevos, fecundados, de trucha común, que fueron repartidos en 50 cajas Vibert y cedidos gratuitamente a las Sociedades de Pesca de la región que lo solicitasen y con el único propósito de comprobar resultados de diferentes calidades de aguas de regata y controlar estos resultados por diferentes Sociedades, que así habían de juzgar de este sistema de repoblación por sí mismas.

Fueron enviadas cajas de Vibert a las siguientes Sociedades de Pesca:

Cuenca del BIDASOA ...	Sdad. de Elizondo (Navarra)	5
	Sdad. de Vera (Navarra)	5
Cuenca del URUMEA	Sdad. de Goizueta (Navarra)	7
	Sdad. de Hernani (Guipúzcoa)	8
Cuenca del ORIA	Sdad. de Andoain (Guipúzcoa)	5

	Sdad. de Tolosa (Guipúzcoa)	8
Cuenca del UROLA	Sdad. de Azpeitia (Guipúzcoa)	5
Cuenca del DEVA	Sdad. de Oñate (Guipúzcoa)	2
	Sdad. de Elgóibar (Guipúzcoa)	3

Tras este reparto nos quedaron aún 2.000 huevos, que fueron distribuidos por nosotros de esta forma:

En una caja Vibert.—200 huevos, con destino a las pilas de agua dulce del Museo Oceanográfico (Director Sr. Navaz), para estudiar el desarrollo de los alevines por transparencia. Fueron colocados en una pileta donde existían como unos 20 cangrejos de río, cuyo comportamiento después del nacimiento de los alevines queríamos observar.

En una caja Vibert.—100 huevos, con destino al mismo Museo y para ser colocados en una pileta, en la cual iban a convivir los alevines con algunos ciprínidos (peces de colores) y, así, poder observar el comportamiento de éstos con la cría de trucha.

En una caja Vibert.—200 huevos, a disposición del Sr. Alberich, Ingeniero de Montes al servicio del Ayuntamiento de San Sebastián, sugiriéndole su colocación en el estanque de la plaza de Guipúzcoa, de la Ciudad, habiendo sido aceptada esta sugerencia y colocada la caja, bajo su dirección, entre piedras y cerca del chorro-cascada de entrada de agua (procedente de la cañería de abastecimiento general de agua de la Ciudad) que alimenta este pequeño estanque.

En el estanque existen ciprínidos en abundancia y también ranas. Los alevines habrían de convivir con ellos.

En una caja Vibert.—200 huevos, colocados en *aguas del río Urumea*, bajo la vigilancia del personal de la Central Vasco-Navarra. El agua de este río, desde el establecimiento de la explotación de las escombreras de las antiguas minas de Plomo de OLLIN (Navarra), viene completamente turbia por arrastre de arcilla y con presencia de plomo. Este arrastre, de muchas toneladas de arcilla y tierra, viene sedimentando y cerrando el cauce del río y van desapareciendo sus posibilidades piscícolas. Es nuestra creencia que el alevín de trucha no prospera porque la alimentación microscópica ha desaparecido.

Sin embargo, por la presencia de plomo en pequeñas proporciones en el volumen de agua del río, deseábamos saber el comportamiento de esta agua en la maduración de los huevos en cajas Vibert.

En una caja Vibert.—400 huevos, con destino, también, en el río Urumea, un kilómetro más arriba de la caja anterior.

En una caja Vibert.—500 huevos al río Urumea, unos 500 metros aguas arriba.

En una caja Vibert.—200 huevos, también para la misma prueba del río Urumea y sembrados unos 100 metros aguas arriba,

* * *

A todas estas Sociedades o personas que se han ocupado de la labor de la siembra y control de estas cajas, les fué indicado nuestro deseo de que nos fueran enviados los datos para la publicación en su día.

Todos nuestros colaboradores han cumplido fielmente esta labor y todos nos han felicitado por nuestra iniciativa. Damos gracias públicamente, desde aquí, y, al señalar los resultados, nos sentimos orgullosos de la labor realizada que, si tiene verdadera trascendencia en el orden experimental, señala para nosotros algo que deseamos subrayar: ¡Es el resultado de una cooperación!

El resultado inmediato que se deriva del estudio de los datos señalados es que el procedimiento de siembra de un río por el método Vibert, con huevos de trucha fecundados artificialmente, es sencillo, cómodo y eficaz; y, además, efectivo y económico.

El tanto por ciento de huevos que no han nacido es muy pequeño. Este nacimiento está asegurado siempre que los huevos reciban suficiente oxígeno, para lo cual deben continuamente estar bañados de agua suficientemente aireada.

De no tomar estas precauciones, los huevos, amontonados en la caja Vibert, pierden pronto el color, volviéndose blancos, opalinos y ya sin su transparencia. Mueren por asfixia.

Esto es lo que nos ha ocurrido en los casos de las cajas n.º 56 y 57, que fueron destinadas a Oñate; por razones propias a los miembros de la Sociedad a que iban dirigidas, se instalaron las cajas en aguas corrientes de la pila que esta Sociedad usa para la maduración de los huevos fecundados, de trucha, en su pequeña instalación de Laboratorio Piscícola. Sin duda, la cantidad de oxígeno que llegaba a los huevos por intermedio del agua era escasa y, habiendo nacido algunos de ellos, la gran mayoría murieron por asfixia.

Ha venido a ocurrir lo mismo con las cajas de 200 y 100 huevos que nuestra Agrupación ha destinado a las pilas del Museo Oceanográfico: en su mayoría han muerto por la misma causa.

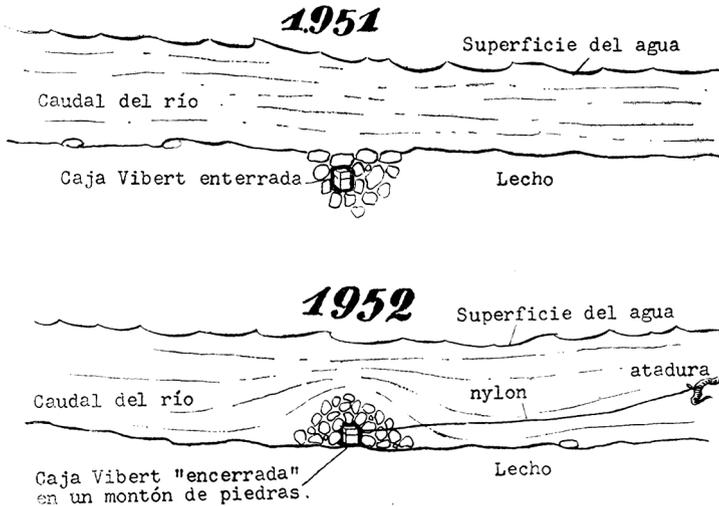
Es de notar el resultado obtenido en el estanque de la Plaza de Guipúzcoa y creemos que ello ha sido debido a que la caja fué instalada no más allá de 30 centímetros del sitio de caída del chorro-cascada de llegada del agua (de fuente de la cañería general de San Sebastián) que surte el estanque. Creemos que los huevos no se hubiesen salvado de no haber sido tomada esta precaución.

Es temprano aún para señalar el porvenir de los alevines de trucha común nacidos en el estanque de la Plaza de Guipúzcoa, junto a los ciprínidos y ranas, con los que han de convivir en adelante.

Respecto a los pocos alevines nacidos en el Museo Oceanográfico, han cambiado de medio y viven solos. Sin compañía.

* * *

Referente al procedimiento introducido este año para el enterramiento de las cajas, según enseña el dibujo, creemos que es de mejores resultados que el usado el año anterior, de tipo enterramiento



clásico. Sin embargo, hemos de hacer notar que, en dos casos que conocemos, (por haber ocurrido a las cajas controladas por Urmía), nos hemos encontrado, al ir a recogerlas para comprobar resultados, que una anguila habitaba el montón de piedras y, al haber instalado su habitación en este lugar, era la que verdaderamente controlaba los nacimientos, engulléndoselos probablemente según iban saliendo de la caja. Si esto ocurrió en otras cajas, se puede pensar que los resultados finales de repoblación se vean francamente disminuidos.

* * *

**RESULTADO DE LA EXPERIENCIA DE REPOBLACION DE TRUCHAS
POR CAJAS VIBERT, EFECTUADA EN 1952 POR LA AGRUPACION
URMIA CON LA COLABORACION DE LAS ENTIDADES QUE SE CITAN**

BIDASOA	1	Sdad. Cazadores y Pescadores del	Guilchaurdi	15	98,5%			
	2	valle del Baztán (Elizondo)	Guilchaurdi	12	98,8%			
	3	(Navarra)	Guilchaurdi	18	98,2%			
	4		Fuente Hermosa	1.000	0	Malas condiciones huevos		
	5		Fuente Hermosa	1.000	0			
	6		Fuente Hermosa	1.000	0			
	7		Fuente Hermosa	1.000	0			
	8		Fuente Hermosa	1.000	0			
	9	Sdad. Cazadores y Pescadores de	Arguintzeko Erreka	35	96,5%			
	10	la regata de Vera del Bida-	(1 kilómetro)	5	99,5%	Parcialmente cubierta de arena	21 días	
	11	soa (Navarra)		3	99,7%	de t. ^a de 11 a 12°		
	12		Otzango Erreka	2	99,8%		21 días	
	13		(3 kilómetros)	18	98,2%	De t. ^a de 12 a 13°		
	14	Sdad. Cazadores y Pescadores del	Enbidoko Erreka	30	99 %			2 meses
	15	Bidasoa. Irún (Guipuzcoa)						
	16							
URUMEA	17		Prosta	18	98,2%			
	18		Prosta					
	19	Sdad. de Caza y Pesca	Alduncin-soro	2				
	20	"Goizueta"	Alkaso		100 %	Temperatura 14° a 16°		
	21		Urñiñola		100 %			32 días
	22		Neku	53	94,7 %			
	23		Tintagorri	37	96,3 %			
	24		Puerto	150	85 %			
	25		Epele	200	80%			
	26	Sdad. de Caza y Pesca	Usoko	1	99,9%	Temperatura desconocida	1 mes	
	27	"Txantxangorri"	Sarasain	40	96 %			
	28		Olazar	3	99,7%			
	29		Purgatorio	100	90 %			
	30		Sarasain	50	95 %			
	31							
32		200	Museo Oceanográfico. San Sebastián	180	10 %?		10 días	
		100	Museo Oceanográfico. San Sebastián.	100	0 %		10 "	
	(Se descomponen en varias cajas Vibert).	200	Estanque Pl. de Gui- púzcoa. San Sebas- tían.	6	98 %	Temperatura 13°	12 "	
	Agrupación URMIA de San Se- bastián	400	Ctral. Vasco-Navarra	5	97,5%	id. 13-14°	12 "	
		500	Rio Urumea	4	98 %	id. 13-14°	17 días	
SAN SEBASTIAN	Agua de cañería pública	200	Regata	3	97,5%	id. 12°		
33					98,5%			
ORIA	34	Don Eugenio Aseguinolaza	Regata Latzaena	64	94 %			1 mes
	35	Cegama (Guipúzcoa)	Rio Oría			(No encontrada por arrastre)		
	36	Sdad. Caza y Pesca "Azari"	Regata de Celada (Ataun)	2	99,5%	Temperatura desconocida	1 mes	
	37	Villafranca (Guipúzcoa)	Molino de Aya	3				
	38		Regata de Mala	28	97,2%			
	39		id. id.					
	40		id. Central-Atallo		100 %			
	41	Sdad. de Pesca "Tolosako Arran- tzaliak" Tolosa (Guipúzcoa)	id. id. id.		100 %			1 mes
	42		id. de Arriba		100 %			
	43		id. id.		100 %			
	44		id. de Opote Lizarza		100 %			
	45		id. id. id.	100	0			
46			0	100 %				
47	Sdad. de Caza y Pesca de An- doain (Guipúzcoa)	Rio Leizaran	0	100 %	Temperatura 15°	1 mes		
48								
49								
50								
UROLA	51		Rio Urola (altura de Azpeitia)					
	52	Sdad. Caza y Pesca "Ollagorra"	Aratz erreka (Urrestilla)					
	53	Azpeitia (Guipúzcoa)	Beizama erreka (Urrestilla)	6	99,8%			1 mes
	54		Regata de Régil					
	55							
	56	Sdad. "Txantxiku-Txoko"		950	5 %	Temperatura desconocida	?	
	57	Oñate (Guipúzcoa)		950	%			
	58	Sdad. de Caza y Pesca "La Unión". Elgóibar (Guipúzcoa)	San Lorenzo erreka id.	0 0	100 % 100 %	Temperatura desconocida	26 días	
59		Zulueta-Erreka	0	100 %				
60								

RESUMEN:

Los 5.000 huevos remitidos últimamente a Elizondo llegaron muertos.
Entre 51.200 " fecundados, sembrados en las regatas señaladas han + = 990
Entre 2.300 " " " " cubetas artificiales han + = 2.180(?)
Entre 200 " " " " el est. Pl. Guipúzcoa han + = 6
Entre 1.300 " " " " aguas turbias Urumea han + = 18

Gran parte de las Sociedades de Pesca que han conocido y controlado el procedimiento lo han estimado tanto que deseaban llevar a cabo otras repoblaciones a base de huevos comprados y montados en las mismas cajas; nuestra respuesta ha sido que ya no quedan más posibilidades para el año 1952.

No podemos decir todavía lo que ocurrirá el año 1953, pero deseamos que nuestras tempranas gestiones en la nación para poder surtirnos de huevos preparados y llevar a cabo "siembras masivas" en nuestros ríos nos den la posibilidad de disponer de material para trucha común, en las proporciones que todos deseamos. Esta es la petición que, desde ahora, elevamos a nuestras Autoridades piscícolas nacionales.

Una ligera variante, que estimamos como una mejora de la técnica del año anterior, consiste en atar un trozo de nylon de 2 a 3 metros a la caja por un extremo y sujetar el otro a una raíz de árbol de la orilla. La caja, de esta forma, se encuentra con facilidad y el nylon sirve de referencia para hallarla aunque, por una riada cualquiera, haya variado de emplazamiento.

San Sebastián, a 24 de junio de 1952.

El Presidente,
Santos Suárez

NOTA: Este trabajo ha podido ser llevado a cabo, gracias a las aportaciones monetarias de Entidades que nos han ofrecido. Señalamos a la Papelera Urumea Mendía, Papelera Cicuñaga, Puig en el barrio Lache de Hernani y la Compañía Hidroeléctrica del Urumea.

Todas estas Entidades, instaladas en las márgenes del río Urumea, han contribuido a este trabajo. Públicamente les damos las gracias.